



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Рабочая группа по автомобильному транспорту**

**Группа экспертов по Европейскому соглашению,  
касающемуся работы экипажей транспортных  
средств, производящих международные  
автомобильные перевозки (ЕСТР)**

#### **Шестая сессия**

Женева, 31 октября 2013 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

**Утверждение повестки дня**

### **Аннотированная предварительная повестка дня шестой сессии<sup>1, 2</sup>**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в четверг,  
31 октября 2013 года, в 9 ч. 30 м.

---

<sup>1</sup> По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания все соответствующие документы. В зале заседаний никакая документация распространяться не будет. До сессии документы можно загрузить с веб-сайта Отдела транспорта ЕЭК ООН ([www.unecce.org/trans/main/sc1/sc1.html](http://www.unecce.org/trans/main/sc1/sc1.html)). В порядке исключения документы можно также получить по электронной почте ([roadtransport@unecce.org](mailto:roadtransport@unecce.org)) или по факсу (+41 22 917 0039). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (комната С.337, третий этаж, Дворец Наций).

<sup>2</sup> Всех делегатов просят заполнить регистрационный бланк, имеющийся на веб-сайте Отдела транспорта ЕЭК ООН ([www.unecce.org/trans/registfr.html](http://www.unecce.org/trans/registfr.html)). Его следует направить в секретариат ЕЭК ООН по электронной почте ([roadsafety@unecce.org](mailto:roadsafety@unecce.org)) либо по факсу (+41 22 917 0039) не позднее чем за одну неделю до начала сессии. По прибытии во Дворец Наций делегатам следует получить пропуск в Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которая находится у въезда со стороны Прени (Pregny Gate (14, Avenue de la Paix)). В случае затруднений просьба связаться с секретариатом по телефону (внутренний номер: 75716 или 72401). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на веб-сайте [www.unecce.org/meetings/practical.htm](http://www.unecce.org/meetings/practical.htm).

## **I. Предварительная повестка дня**

1. Утверждение повестки дня
2. Утверждение доклада
3. Программа работы:
  - a) Разработка предложений по внесению поправок в Соглашение ЕСТР, включая статью 22-бис
  - b) Обсуждение возможности снятия исключения, предусмотренного в пункте 6 b) статьи 12
  - c) Права и обязанности третьей стороны в соответствии с Соглашением ЕСТР
  - d) Обмен информацией о выдаче карточек цифрового тахографа
4. Прочие вопросы
5. Сроки и место проведения следующего совещания

## **II. Аннотации**

### **1. Утверждение повестки дня**

Группе экспертов будет предложено утвердить повестку дня сессии.

#### **Документация**

ECE/TRANS/SC.1/GE.21/15

### **2. Утверждение доклада**

Группе экспертов будет предложено утвердить доклад о работе последней сессии.

#### **Документация**

ECE/TRANS/SC.1/GE.21/14

### **3. Программа работы**

#### **a) Разработка предложений по внесению поправок в Соглашение ЕСТР, включая статью 22-бис**

Эксперты продолжают обсуждение в целях окончательной доработки предлагаемых изменений к статье 22-бис на основе сводного предложения, содержащегося в приложении к документу ECE/TRANS/SC.1/GE.21/14.

#### **b) Обсуждение возможности снятия исключения, предусмотренного в пункте 6 b) статьи 12**

Кроме того, экспертам будет также предложено рассмотреть вопрос об изучении возможности снятия исключения, предусмотренного в пункте 6 b) статьи 12, с учетом готовности всех Договаривающихся сторон Соглашения

ЕСТР. Это исключение касается ситуации, когда в случае выявления нарушения, совершенного предприятием, учрежденным в другой Договаривающейся стороне или государстве, не являющемся Договаривающейся стороной, наложение санкций производится в порядке, предусмотренном в двустороннем соглашении об автомобильном сообщении между соответствующими Сторонами.

**c) Права и обязанности третьей стороны в соответствии с Соглашением ЕСТР**

С учетом позиций правительств соответствующих стран эксперты продолжат обсуждение вопроса о том, какой правовой документ можно считать применимым в отношении различных схем автомобильных перевозок (т.е. рейсов, выполняемых частично или полностью в пределах Европейского союза (ЕС) компаниями-перевозчиками из государств – участников ЕСТР, являющихся или не являющихся членами ЕС). Секретариат представит также обзор ситуации с ответами Договаривающихся сторон на шаблоны таблиц/вопросники по этой теме и сообщит о количестве дополнительных ответов, полученных после пятой сессии. Международному союзу автомобильного транспорта будет предложено дать окончательную оценку этих ответов.

**d) Обмен информацией о выдаче карточек цифрового тахографа**

Эксперты продолжают обсуждение вопросов, связанных с обменом информацией о выдаче карточек цифрового тахографа. Речь может идти о подготовке предложений относительно изменения существующих платформ обмена информацией и/или разработке нового стандартизированного метода для обмена информацией, касающейся ЕСТР. Предложение по поправке, представленное Европейским союзом (новая статья 10-бис), содержится в приложении к документу ECE/TRANS/SC.1/GE.21/14.

**Документация**

ECE/TRANS/SC.1/GE.21/14

**4. Прочие вопросы**

Группа экспертов, возможно, пожелает рассмотреть другие вопросы, включая обзор информации, которая будет представлена компанией "Континентал", относительно характеристик тахографов, предназначенных для использования в транспортных средствах, перевозящих опасные грузы.

**5. Сроки и место проведения следующего совещания**

Группа экспертов примет решение о сроках проведения своего следующего совещания, которое секретариат в предварительном порядке планирует провести 24 февраля 2014 года (понедельник) в Женеве.